

# 子路、曾皙、冉有、公西华侍坐<sup>①</sup>

《论语》

子路、曾皙、冉有、公西华侍坐。

子曰：“以吾一日长乎尔，毋吾以也<sup>②</sup>。居则曰<sup>③</sup>：‘不吾知<sup>④</sup>也！’如或知尔，则何以哉<sup>⑤</sup>？”

子路率尔<sup>⑥</sup>而对曰：“千乘之国<sup>⑦</sup>，摄乎大国之间<sup>⑧</sup>，加之师旅<sup>⑨</sup>，因之以饥馑<sup>⑩</sup>；由也为之<sup>⑪</sup>，比及<sup>⑫</sup>三年，可使有勇，且知方<sup>⑬</sup>也。”

夫子哂<sup>⑭</sup>之。

“求！尔何如？”

对曰：“方六七十，如五六十<sup>⑮</sup>，求也为之，比及三年，可使足民<sup>⑯</sup>。如其礼乐，以俟君子<sup>⑰</sup>。”

“赤！尔何如？”

对曰：“非曰能之，愿学焉<sup>⑱</sup>。宗庙之事<sup>⑲</sup>，如会同<sup>⑳</sup>，端章甫<sup>㉑</sup>，愿为小相<sup>㉒</sup>焉。”

“点！尔何如？”

鼓瑟希<sup>㉓</sup>，铿尔<sup>㉔</sup>，舍瑟而作<sup>㉕</sup>，对曰：“异乎三子者之撰<sup>㉖</sup>。”

子曰：“何伤<sup>㉗</sup>乎？亦各言其志也。”

曰：“莫春<sup>㉘</sup>者，春服既成<sup>㉙</sup>，冠者<sup>㉚</sup>五六人，童子<sup>㉛</sup>六七人，浴乎沂<sup>㉜</sup>，风乎舞雩<sup>㉝</sup>，咏<sup>㉞</sup>而归。”

夫子喟然<sup>㉟</sup>叹曰：“吾与<sup>㊱</sup>点也！”

三子者出，曾皙后。曾皙曰：“夫三子者之言何如？”

子曰：“亦各言其志也已矣<sup>㊲</sup>。”

曰：“夫子何哂由也？”

曰：“为国以礼，其言不让<sup>㊳</sup>，是故哂之。”

“唯求则非邦也与<sup>㊴</sup>？”

“安见<sup>㊵</sup>方六七十如五六十而非邦也者？”

“唯赤则非邦也与？”

“宗庙会同，非诸侯而何<sup>㊶</sup>？赤也为之小，孰能为之大<sup>㊷</sup>？”



宋刘氏天香书院刻本《论语》书影

① 选自《论语·先进》（《论语译注》，中华书局1980年版）。题目是编者加的。子路（前542—前480），即仲由，字子路。曾皙（生卒年不详），名点，字子皙，曾参的父亲。冉有（前522—？），即冉求，字子有。公西华（前509—？），复姓公西，名赤，字子华。四人都是孔子的弟子。侍坐，在尊长近旁陪坐。

② [以吾一日长乎尔，毋吾以也]意思是，因为我年纪比你们大一点，（你们）不要因为我（年长）就不敢说话了。以，因为。后一个“以”同“已”，是“止”的意思。毋，不要。一说本句的意思是，因为我年纪比你们大一点，（老了），没有人用我了。这里后一个“以”是“用”的意思。

③ [居则曰]（你们）平日说。居，平日、平时。

④ [不吾知]即“不知吾”，不了解我。

⑤ [则何以哉]那么（你们）打算怎么做呢？

⑥ [率尔]急速而不加考虑的样子。尔，相当于“然”。

⑦ [千乘（shèng）之国]有一千辆兵车的诸侯国。在春秋后期，千乘之国是中等国家。乘，古时一车四马为一乘。春秋时，一辆兵车，配甲士三人，步卒七十二人。

⑧ [摄乎大国之间]夹在（几个）大国的中间。摄，夹处。

⑨ [加之师旅]有军队来攻打它。师旅，指军队。古时两千五百人为一师，五百人为一旅。

⑩ [因之以饥馑（jǐn）]接下来又有饥荒。因，接续。饥馑，泛指饥荒。

⑪ [由也为之]治理这个国家。为，治。

⑫ [比及]等到。

⑬ [方]合乎礼义的行事准则。

⑭ [哂（shěn）]微笑。

⑮ [方六七十，如五六十]纵横七十里或五十里（的小国）。方，计量面积用语，多用以计量土地，后加表示长度的数词或数量词，表示纵横若干长度的意思。如，或者。下文“如会同”的“如”同。

⑯ [可使足民]可以使人民富足。

⑰ [如其礼乐，以俟君子]至于礼乐教化，（自己的能力是不够的，）那就得等待君子（来推行了）。这是冉有的谦辞。如，至于。俟，等待。

⑱ [非曰能之，愿学焉]不敢说我能够胜任，但是愿意在这方面学习。这是公西华的谦辞。能，胜任、能做到。

⑲ [宗庙之事]指诸侯祭祀祖先的事。在古代是国家重要的政事。宗庙，天子、诸侯供奉祖宗神位的处所。

⑳ [会同]古代诸侯朝见天子的通称。会，诸侯在非规定时间朝见天子。同，诸侯一起朝见天子。

㉑ [端章甫]穿着礼服，戴着礼帽。这是做小相（xiàng）时的穿戴。端，古代的一种礼服。章甫，古代的一种礼帽。端和章甫在这里都用作动词。

㉒ [相]诸侯祭祀、会盟或朝见天子时，主持赞礼的司仪官。所谓“小相”，也是公西华的谦辞。

㉓ [鼓瑟希]弹奏瑟的声音（渐渐）稀疏，指接近尾声。希，同“稀”，稀疏。

㉔ [铿（kēng）尔]铿的一声，指止瑟声。

㉕ [舍瑟而作]把瑟放下，站起来。作，起身、站起来。

㉖ [撰]才能。这里指为政的才能。一说，讲述、解说。

㉗ [何伤]何妨。意思是有何关系呢。

㉘ [莫（mù）春]即暮春，农历三月。莫，同“暮”。

㉙ [春服既成]春天的衣服已经穿定了。意思是天气渐暖，不必频繁换衣。

㉚ [冠（guān）者]成年人。古代男子在二十岁时行

加冠礼，表示成年。

㉛ [童子]少年，未成年的男子。

㉜ [沂（yí）]水名，在今山东曲阜南。

㉝ [风乎舞雩（yú）]在舞雩台上吹吹风。风，吹风。舞雩，台名，是鲁国求雨的坛，在今曲阜南。雩，求雨的祭祀仪式，伴以乐舞，故称“舞雩”。

㉞ [咏]唱歌。

㉟ [喟（kuì）然]叹息的样子。喟，叹息。

㊱ [与]赞成。

㊲ [也已矣]语气助词连用，相当于“罢了”。

㊳ [为国以礼，其言不让]治国要用礼，（可是）他（子路）的话毫不谦让。

㊴ [唯求则非邦也与]难道冉有讲的不是国家的事吗？唯，语气助词，用于句首，无实义。邦，国。也与，语气助词，表示疑问。

㊵ [安见]怎见得。

㊶ [宗庙会同，非诸侯而何]宗庙祭祀、朝见天子，不是诸侯国的事又是什么呢？意思是，公西华说的也是国家大事，不过讲得谦虚罢了。

㊷ [赤也为之小，孰能为之大]如果公西华只能给诸侯做一个小相，那么谁能做大相呢？

# 烛之武退秦师<sup>①</sup>

《左传》

晋侯、秦伯<sup>②</sup>围郑，以其无礼于晋<sup>③</sup>，且贰于楚<sup>④</sup>也。晋军函陵<sup>⑤</sup>，秦军汜南<sup>⑥</sup>。

佚之狐<sup>⑦</sup>言于郑伯<sup>⑧</sup>曰：“国危矣，若使烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞曰：“臣之壮<sup>⑨</sup>也，犹<sup>⑩</sup>不如人；今老矣，无能为也已<sup>⑪</sup>。”公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不利焉。”许<sup>⑫</sup>之。

夜缒<sup>⑬</sup>而出，见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既<sup>⑭</sup>知亡矣。若亡郑而有益于君，敢以烦执事<sup>⑮</sup>。越国以鄙远<sup>⑯</sup>，君知其难也，焉用亡郑以陪邻<sup>⑰</sup>？邻之厚，君之薄也<sup>⑱</sup>。若舍郑以为东道主<sup>⑲</sup>，行李<sup>⑳</sup>之往来，共其乏困<sup>㉑</sup>，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣<sup>㉒</sup>，许君焦、瑕<sup>㉓</sup>，朝济而夕设版焉<sup>㉔</sup>，君之所知也。夫晋，何厌之有？既东封郑<sup>㉕</sup>，又欲肆其西封<sup>㉖</sup>，若不阙秦<sup>㉗</sup>，将焉取之<sup>㉘</sup>？阙秦以利晋，唯君图之<sup>㉙</sup>。”秦伯说，与郑人盟。使杞子、逢孙、杨孙<sup>㉚</sup>戍之，乃还。

子犯<sup>㉛</sup>请击之。公<sup>㉜</sup>曰：“不可。微夫人之力不及此<sup>㉝</sup>。因人之力而敝之，不仁<sup>㉞</sup>；失其所与，不知<sup>㉟</sup>；以乱易整，不武<sup>㊱</sup>。吾其还也<sup>㊲</sup>。”亦去之。

① 节选自《左传·僖公三十年》（《春秋左传注》，中华书局1990年版）。题目是编者加的。烛之武，郑国大夫。  
② [晋侯、秦伯]指晋文公和秦穆公。秦穆公（？—前621），名任好，秦国国君，春秋五霸之一。  
③ [无礼于晋]指晋文公早年出亡经过郑国时，郑国没有以应有的礼遇对待他。  
④ [贰于楚]指郑国依附于晋的同时又亲附于楚。  
⑤ [晋军函陵]晋军驻扎在函陵。军，驻扎。函陵，

郑国地名，在今河南新郑北。  
⑥ [汜（fán）南]汜水的南面，也属郑地。  
⑦ [佚（yì）之狐]郑国大夫。  
⑧ [郑伯]指郑文公（？—前628），名捷，郑国国君。  
⑨ [壮]壮年。古时男子三十为“壮”。  
⑩ [犹]尚且。  
⑪ [无能为也已]不能干什么了。也已，语气助词，表示确定。  
⑫ [许]答应。

⑬ [缒（zhuì）]用绳子拴着人（或物）从上往下送。  
⑭ [既]已经。  
⑮ [敢以烦执事]冒昧地用（亡郑这件事）麻烦您。敢，自言冒昧的谦辞。执事，办事的官员，代指对方（秦穆公），表示恭敬。  
⑯ [越国以鄙远]越过别国而把远地当作边邑。国，指晋国，地处秦、郑之间。鄙，边邑，这里用作动词。远，指郑国。  
⑰ [焉用亡郑以陪邻]哪里用得着灭掉郑国而给邻国增加土地呢？陪，增加。邻，邻国，指晋国。  
⑱ [邻之厚，君之薄也]邻国的势力雄厚了，您秦国的势力（就）相对削弱了。  
⑲ [若舍郑以为东道主]如果（您）放弃（围攻）郑国而把它作为东方道路上（招待过客）的主人。  
⑳ [行李]外交使者。  
㉑ [共（gōng）其乏困]供给他们缺少的资粮。共，同“供”，供给。  
㉒ [尝为晋君赐矣]曾经给予晋君恩惠。为，给予。赐，恩惠。这里指秦穆公曾派兵护送晋惠公回国的事。  
㉓ [许君焦、瑕]（晋惠公）答应给您焦、瑕这两个地方。焦、瑕，均在今河南三门峡一带。  
㉔ [朝济而夕设版焉]指晋惠公早上渡过黄河回国，晚上就修筑防御工事。济，渡河。设版，修筑防御工事。版，指版筑的工事。

㉕ [既东封郑]在东边使郑国成为它的边境之后。封，疆界，这里用作动词。  
㉖ [肆其西封]扩张它西边的疆界。意思是，晋国灭了郑国以后，必将进攻秦国。肆，延伸、扩张。  
㉗ [阙（quē）秦]使秦国土地减少。阙，侵损、削减。  
㉘ [将焉取之]将从哪里取得它所贪求的土地呢？焉，从哪里。  
㉙ [唯君图之]希望您考虑这件事。唯，表示希望、祈请。之，指“阙秦以利晋”这件事。  
㉚ [杞子、逢（páng）孙、杨孙]三人都是秦国的大夫。  
㉛ [子犯]晋国大夫狐偃（晋文公的舅舅），字子犯。  
㉜ [公]指晋文公。  
㉝ [微夫（fú）人之力不及此]没有那个人的力量，我是到不了这个地位的。晋文公曾在外流亡十九年，得到秦穆公的帮助才回到晋国做了国君。微，没有。夫人，那个人，指秦穆公。  
㉞ [因人之力而敝之，不仁]依靠别人的力量，又反过来损害他，这是不仁义的。因，依靠。敝，损害。  
㉟ [失其所与，不知（zhì）]失掉自己的同盟者，这是不明智的。与，结交、同盟。知，同“智”。  
㊱ [以乱易整，不武]用混乱相攻取代和谐一致，这是不符合武德的。武，指使用武力时所应遵守的道义准则。  
㊲ [吾其还也]我们还是回去吧。其，表示祈使。

# 谏逐客书<sup>①</sup>

李斯

臣闻吏议逐客，窃以为过矣。昔缪公<sup>②</sup>求士，西取由余于戎<sup>③</sup>，东得百里奚于宛<sup>④</sup>，迎蹇叔于宋<sup>⑤</sup>，来丕豹、公孙支于晋<sup>⑥</sup>。此五子者，不产于秦，而缪公用之，并<sup>⑦</sup>国二十，遂霸西戎。孝公用商鞅之法<sup>⑧</sup>，移风易俗，民以殷盛<sup>⑨</sup>，国以富强，百姓乐用<sup>⑩</sup>，诸侯亲服，获楚、魏之师<sup>⑪</sup>，举<sup>⑫</sup>地千里，至今治强<sup>⑬</sup>。惠王用张仪之计<sup>⑭</sup>，拔三川之地<sup>⑮</sup>，西并巴、蜀<sup>⑯</sup>，北收上郡<sup>⑰</sup>，南取汉中<sup>⑱</sup>，包九夷<sup>⑲</sup>，制郢、郢<sup>⑳</sup>，东据成皋之险<sup>㉑</sup>，割膏腴之壤，遂散六国之从<sup>㉒</sup>，使之西面事秦，功施<sup>㉓</sup>到今。昭王得范雎，废穰侯，逐华阳<sup>㉔</sup>，强公室<sup>㉕</sup>，杜私门<sup>㉖</sup>，蚕食诸侯，使秦成帝业。此四君者，皆以客之功。由此观之，客何负于秦哉！向使<sup>㉗</sup>四君却客而不内，疏士而不用，是使国无富利之实而秦无强大之名也。

今陛下致昆山<sup>㉘</sup>之玉，有随、和之宝<sup>㉙</sup>，垂明月<sup>㉚</sup>之珠，服太阿之剑<sup>㉛</sup>，乘纤离<sup>㉜</sup>之马，建翠凤之旗<sup>㉝</sup>，树灵鼉<sup>㉞</sup>之鼓。此数宝者，秦不生一焉，而陛下说之，何也？必秦国之所生然后可，则是夜光之璧不饰朝廷，犀象之器<sup>㉟</sup>不为玩好<sup>㊱</sup>，郑、卫之女不充后宫，而骏良馱馱<sup>㊲</sup>不实外廐，江南金锡不为用，西蜀丹青<sup>㊳</sup>不为采。所以饰后宫、充下陈<sup>㊴</sup>、娱心意、说耳目者，必出于秦然后可，则是宛珠<sup>㊵</sup>之簪、傅玕之珥<sup>㊶</sup>、阿缟<sup>㊷</sup>之衣、锦绣之饰不进于前，而随俗雅化<sup>㊸</sup>、佳冶<sup>㊹</sup>窈窕赵女不立于侧也。夫击瓮叩缶<sup>㊺</sup>，弹箏搏鞞<sup>㊻</sup>，而歌呼呜呜快耳者，真秦之声也；《郑》《卫》《桑间》<sup>㊼</sup>，《昭》《虞》《武》《象》<sup>㊽</sup>者，异国之乐也。今弃击瓮叩缶而就《郑》《卫》，退弹箏而取《昭》《虞》，若是者何也？快意当前，适观<sup>㊾</sup>而已矣。今取人则不然，不问可否，不论曲直，非秦者去，为客者逐。然则是所重者在乎色、乐、珠玉，而所轻者在乎人民<sup>㊿</sup>也。此非所以跨海内、制诸侯之术也。

臣闻地广者粟多，国大者人众，兵强则士勇。是以太山不让土壤，故能成其大；河海不择<sup>㊿</sup>细流，故能就<sup>㊿</sup>其深；王者不却<sup>㊿</sup>众庶，故能明其德。是以地无四方，民无异国，四时充<sup>㊿</sup>美，鬼神降福，此五帝三王<sup>㊿</sup>之所以无敌也。今乃弃黔首<sup>㊿</sup>以资<sup>㊿</sup>敌国，却宾客以业<sup>㊿</sup>诸侯，使天下之士退而不西向，裹足不入秦，此所谓“藉寇兵而资盗粮<sup>㊿</sup>”者也。

夫物不产于秦，可宝者多；士不产于秦，而愿忠者众。今逐客以资敌国，损民以益仇，内自虚而外树怨于诸侯，求国无危，不可得也。

①〔散六国之从〕拆散六国结成的合纵。当时韩、魏、燕、赵、齐、楚六国联盟抗秦，称为合纵。从，同“纵”。

②〔缪公〕缪公。

③〔由余〕范雎。范雎（bāng）侯，逐华阳。昭王，即秦昭襄王。战国时秦国国君。范雎，战国时魏国人。先被昭王拜为客卿，指出秦昭王母宣太后擅权、权倾用事，将危及昭王的统治。昭王遂下令废宣太后，将穰侯、华阳君等贵族放逐到关外，并拜范雎为相，封于应（今河南平顶山西南），称应侯。范雎，即魏人，宣太后异父弟，曾多次任秦相，封于穰（今河南邓州），称穰侯。华阳，即华阳君辛（mí）戎，宣太后同母弟，曾任将军等职，与魏冉同掌国政，受封于华阳（今河南新郑北），故称华阳君。

④〔公室〕王室。

⑤〔私门〕卿相豪门贵族的势力。杜，堵塞、封闭。私门，对公室而言，指权贵大臣之家。

⑥〔向使〕假使。

⑦〔并〕兼并。古代表以出产美玉而著名。

⑧〔随、和之宝〕即随珠和和氏璧。传说中春秋时随侯得到的宝珠和楚人卞和所获的美玉。

⑨〔明月〕宝珠名。

⑩〔太阿之剑〕佩带太阿剑。服，佩带。太阿，古代名剑，相传为春秋时著名工匠欧冶子、干将所铸。

⑪〔纤离〕骏马名。

⑫〔建翠凤之旗〕树起以翠羽装饰的风形旗帜。建，树立。

⑬〔灵鼉（tuó）〕即扬子鳄。古人认为有灵性，皮可蒙鼓。

⑭〔犀象之器〕用犀牛角和象牙制成的器具。

⑮〔宛〕供玩赏的宝物。

⑯〔骅骝（huá liú）〕骏马名。

⑰〔西蜀丹青〕蜀地出产的丹青颜料。丹，丹砂。青，可以制成红色颜料。青，青藤（huò），可以制成青墨色颜料。

⑱〔下陈〕古代殿堂下放置礼品、陈列婢妾的地方。

⑲〔宛珠〕宛地出产的宝珠。

⑳〔傅玕之珥（ěr）〕镶嵌着珠子的耳饰。傅，附着。加上。玕，不圆的珠子，这里泛指珠子。

㉑〔阿（ē）缟〕古代齐国东阿所产的细绢。

㉒〔随俗雅化〕随雅变化而能随俗。

㉓〔佳冶〕娇美妖冶。

㉔〔击瓮叩缶（fǒu）〕敲击瓮、缶来奏乐。这是秦国的风俗。瓮，用来汲水的陶器，口小而腹大。缶，一种瓦制的打击乐器。

㉕〔搏鞞（bō gǎn）〕击鼓时拍打大腿以应和节拍。搏，击打。打打、鞞，大腿。

㉖〔《郑》《卫》《桑间》〕郑、卫一带的乐曲。桑间，原是卫国濮水边的地名，在今河南濮阳县，相传卫国青年男女常在濮水上欢会歌唱。

㉗〔《昭》《虞》《武》《象》〕都是传说中的古乐名。这里泛指古乐。《昭》，即《韶》，传说中舜时的乐曲。

㉘〔适观〕适于观听。

- ①〔人民〕和下文的“众庶”，都是百姓的意思。
- ②〔择〕同“释”，舍弃。
- ③〔就〕成就。
- ④〔却〕推辞，拒绝。
- ⑤〔充〕丰裕，繁盛。
- ⑥〔五帝三王〕五帝，《史记·五帝本纪》指黄帝、颛顼（zhuānxū）、帝喾（kù）、唐尧、虞舜。三王，指夏、商、周三代开国君主，即夏禹、商汤和周武王。
- ⑦〔黔首〕指平民、老百姓。黔，黑。平民百姓以黑巾覆头，故称“黔首”。
- ⑧〔资〕资助，供给。
- ⑨〔业〕使成就霸业。
- ⑩〔藉寇兵而资（jī）盗粮〕给敌人提供武器和粮食。藉，同“借”。资，送给、付与。

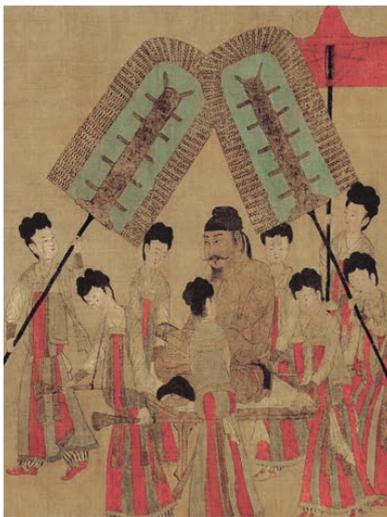
# 谏太宗十思疏<sup>①</sup>

魏 征

臣闻求木之长<sup>②</sup>者，必固其根本；欲流之远者，必浚<sup>③</sup>其泉源；思国之安者，必积其德义<sup>④</sup>。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之理，臣虽下愚<sup>⑤</sup>，知其不可，而况于明哲<sup>⑥</sup>乎！人君当神器之重<sup>⑦</sup>，居域中之大<sup>⑧</sup>，将崇极天之峻，永保无疆之体<sup>⑨</sup>。不念居安思危，戒奢以俭<sup>⑩</sup>，德不处其厚，情不胜其欲，斯亦伐根以求木茂，塞源而欲流长者也。

凡百元首<sup>⑪</sup>，承天景命<sup>⑫</sup>，莫不殷忧<sup>⑬</sup>而道著，功成而德衰。有善始者实繁，能克终者盖寡<sup>⑭</sup>。岂取之易而守之难乎？昔取之而有余，今守之而不足，何也？夫在殷忧，必竭诚以待下；既得志，则纵情以傲物<sup>⑮</sup>。竭诚则胡越为一体，傲物则骨肉为行路<sup>⑯</sup>。虽董之以严刑<sup>⑰</sup>，振<sup>⑱</sup>之以威怒，终苟免而不怀仁<sup>⑲</sup>，貌恭而不心服。怨不在大，可畏惟人<sup>⑳</sup>；载舟覆舟<sup>㉑</sup>，所宜深慎<sup>㉒</sup>；奔车朽索，其可忽乎！

君人者，诚能见可欲<sup>①</sup>则思知足以自戒，将有作<sup>②</sup>则思知止以安人，念高危则思谦冲而自牧<sup>③</sup>，惧满溢<sup>④</sup>则思江海下百川<sup>⑤</sup>，乐盘游<sup>⑥</sup>则思三驱<sup>⑦</sup>以为度，忧懈怠则思慎始而敬<sup>⑧</sup>终，虑壅蔽<sup>⑨</sup>则思虚心以纳下，想谗邪<sup>⑩</sup>则思正身以黜恶，恩所加则思无因喜以谬赏<sup>⑪</sup>，罚所及则思无因怒而滥刑。总此十思，弘兹九德<sup>⑫</sup>，简能而任之，择善而从之，则智者尽其谋，勇者竭其力，仁者播其惠<sup>⑬</sup>，信者<sup>⑭</sup>效其忠。文武争驰，在君无事，可以尽豫游<sup>⑮</sup>之乐，可以养松、乔之寿<sup>⑯</sup>，鸣琴垂拱<sup>⑰</sup>，不言而化。何必劳神苦思，代下司职，役聪明之耳目，亏无为之大道哉！



步辇图(局部) [唐] 阎立本 作

① 选自《贞观政要集校》卷一（中华书局2003年版）。题目是编者加的。魏征（580—643），字玄成，巨鹿（今属河北）人，唐代政治家，以直言敢谏著称。

② [长(zhǎng)] 生长。这里指长得好。

③ [浚(jùn)] 疏通水道。

④ [德义] 德行和道义。

⑤ [下愚] 极愚昧无知的人。这里用作谦辞。

⑥ [明哲] 明智的人。这里指唐太宗。

⑦ [当神器之重] 掌握帝王的重权。当，主持、掌握。神器，指帝位。

⑧ [居域中之大] 处在天地间重要的地位上。域中，天地间。语出《老子》第二十五章：“故道大，天大，地大，王亦大。域中有四大，而王居其一焉。”

⑨ [体] 喜庆，福禄。

⑩ [戒奢以俭] 戒奢侈，行节俭。

⑪ [凡百元首] (历代)所有的帝王。凡百，所有的。

⑫ [承天景命] 承受上天的重大使命。景，大。

⑬ [殷忧] 深深忧虑。殷，深。

⑭ [能克终者盖寡] 能够保持到底的大概很少。盖，

① [见可欲] 看见(自己)贪图的东西。语出《老子》第三章：“不见可欲，使民心不乱。”下文的“知足”(知道满足)、“知止”(知道适可而止)，语出《老子》第四十四章的“知足不辱”与“知止不殆”。

② [作] 建造，兴建。这里指大兴土木、营建宫殿苑囿一类事情。

③ [念高危则思谦冲而自牧] 想到(君位)高而险，就要不忘谦虚，加强自身的道德修养。谦冲，谦虚。牧，养。语出《周易·谦卦》：“谦谦君子，卑以自牧。”

④ [满溢] 容器中水满而溢出，比喻骄傲自满而听不进不同意见。

⑤ [江海下百川] 江海居于百川之下(而能容纳百川)，比喻有度量，善于听取各方面的意见。下，居于……之下。

⑥ [盘游] 游乐。这里指田猎。盘，快乐。

表示推断。

⑮ [傲物] 看不起别人、物、人。

⑯ [竭诚则胡越为一体，傲物则骨肉为行路] 竭尽心，胡越之人也将同心同德；傲视别人，至亲骨肉也会成为不相干的路人。胡越，古代分别居于我国北方和南方的两个民族。骨肉，指父母兄弟子女等至亲。《史记·鲁仲连邹阳列传》：“故意合则胡越为昆弟，由余、越人蒙是矣；不合，则骨肉出逐不收，朱、象、管、蔡是矣。”

⑰ [董之以严刑] 用严酷的刑罚督察人民。董，督察。

⑱ [振] 同“震”，威吓。

⑲ [终苟免而不怀仁] 最终只是苟且免于刑罚，但是并不会怀念(皇上的)仁德。

⑳ [怨不在大，可畏惟人] 怨恨不在于大小，可畏惧的是人民(心怀怨恨)。

㉑ [载舟覆舟] 语出《荀子·王制》：“君者舟也，庶人者水也。水则载舟，水则覆舟。”意思是，人民能拥戴皇帝，也能推翻他的统治。

㉒ [所宜深慎] 这是应当深切戒慎的。

⑦ [三驱] 语出《周易·比卦》：“王用三驱。”田猎时设网三面，留一面不设，指田猎有度，不过分捕杀。

⑧ [敬] 慎。

⑨ [虑壅蔽] 担心(耳目被)堵塞蒙蔽。

⑩ [谗邪] 以谗言陷害别人的邪恶之人。

⑪ [谬赏] 不恰当地奖赏。

⑫ [弘兹九德] 光大九德的修养。弘，光大。九德，指《尚书·皋陶(yáo)谟》所讲的九种品德。

⑬ [惠] 仁爱，宽厚。

⑭ [信者] 诚信的人。

⑮ [豫游] 出游，游乐。帝王秋天出巡为“豫”，春天出巡为“游”。

⑯ [松、乔之寿] 像仙人赤松子、王子乔那样的长寿。赤松子、王子乔，都是传说中的仙人。

⑰ [垂拱] 垂衣拱手，指不亲自处理政务。

# 答司马谏议书<sup>①</sup>

王安石

某<sup>②</sup>启：昨日蒙教<sup>③</sup>，窃以为与君实游处<sup>④</sup>相好之日久，而议事每<sup>⑤</sup>不合，所操之术<sup>⑥</sup>多异故也。虽欲强聒，终必不蒙见察<sup>⑦</sup>，故略上报<sup>⑧</sup>，不复一一自辨<sup>⑨</sup>。重念<sup>⑩</sup>蒙君实视遇<sup>⑪</sup>厚，于反覆<sup>⑫</sup>不宜卤莽，故今具道所以<sup>⑬</sup>，冀君实或见恕也。

盖儒者所争，尤在于名实<sup>⑭</sup>，名实已明，而天下之理得矣<sup>⑮</sup>。今君实所以见教者，以为侵官、生事、征利、拒谏<sup>⑯</sup>，以致天下怨谤也。某则以谓<sup>⑰</sup>受命于人主，议法度而修之于朝廷，以授之于有司<sup>⑱</sup>，不为<sup>⑲</sup>侵官；举<sup>⑳</sup>先王之政，以兴利除弊，不为生事；为天下理财，不为征利；辟邪说，难壬人<sup>㉑</sup>，不为拒谏。至于怨诽之多，则固前<sup>㉒</sup>知其如此也。

人习于苟且<sup>㉓</sup>非一日，士大夫多以不恤<sup>㉔</sup>国事、同俗自媚于众<sup>㉕</sup>为善，上乃欲变此，而某不量敌之众寡，欲出力助上以抗之，则众何为而不汹汹然<sup>㉖</sup>？盘庚之迁<sup>㉗</sup>，胥怨<sup>㉘</sup>者民也，非特<sup>㉙</sup>朝廷士大夫而已；盘庚不为怨者故改其度<sup>①</sup>，度义而后动<sup>②</sup>，是<sup>③</sup>而不見可悔<sup>④</sup>故也。如君实责我以在位久，未能助上大有为，以膏泽斯民<sup>⑤</sup>，则某知罪矣；如曰今日当一切不事事<sup>⑥</sup>，守前所为而已，则非某之所敢知。

无由会晤，不任区区向往之至<sup>⑦</sup>！

① 选自《临川先生文集》卷七十三（《王安石全集》第6册，复旦大学出版社2016年版）。司马谏议，指司马光（1019—1086），字君实，陕州夏县（今属山西）人，北宋政治家、史学家。当时司马光任翰林学士，写信给王安石反对变法，本文是王安石的回信。

② [某]草稿中用以代指本人名字。

③ [蒙教]承蒙您赐教（指来信）。

④ [游处（chǔ）]同游共处，交往。

⑤ [每]常常。

⑥ [所操之术]指所持的政治主张。操，持。术，方法、主张。

⑦ [不蒙见察]不能被（您）理解。

⑧ [略上报]所以只简单地给您回信。司马光因反对新法，曾三次给王安石写信，其中第一封长达三千字。王安石收到信后曾写了一封短信回复，即此处说的“略上报”。

⑨ [辨]同“辩”，分辩。

⑩ [重（chóng）念]又考虑到。

⑪ [视遇]看待，对待。

⑫ [反覆]指书信往返。

⑬ [具道所以]详细地说出我之所以这样做的理由。

⑭ [尤在于名实]特别在于名和实（是否相符）。

⑮ [天下之理得矣]天下的根本道理就清楚了。

⑯ [侵官、生事、征利、拒谏]这都是司马光信上指责的话。意思是，王安石变法，添设新官，侵占原来官吏的职权；派人到各地推行新法，生事扰民；设法生财，与民争利；朝中有反对的意见，拒不接受。征，求。

⑰ [以谓]以为，认为。

⑱ [受命于人主，议法度而修之于朝廷，以授之于有司]从皇帝那里接受命令，议订法令制度，又在朝廷上修正，把它交给负有专责的官吏（去执行）。人主，君主。

⑲ [不为]不是，不算。

⑳ [举]施行。

㉑ [辟邪说，难（nàn）壬人]批驳不正确的言论，排斥巧辩的佞人。辟，批驳。难，排斥。壬人，善于巧言献媚、不行正道的人。

㉒ [前]预先。

㉓ [苟且]得过且过，没有长远打算。

㉔ [恤]顾虑，忧虑。

㉕ [同俗自媚于众]附和世俗，向众人献媚讨好。

㉖ [汹汹然]形容声势盛大或凶猛。

㉗ [盘庚之迁]商王盘庚为了巩固统治、躲避自然灾害，将国都迁到殷（今河南安阳）。

㉘ [胥怨]相怨，指百姓对上位者的怨恨。

㉙ [非特]不仅。

① [度（dù）]计划。

② [度（duó）义而后动]考虑到（事情）适宜就采取行动。义，适宜。

③ [是]认为正确。

④ [可悔]值得反悔的地方。

⑤ [膏泽斯民]施恩惠给人民。

⑥ [不事事]不做事，无所作为。前一个“事”是动词，办（事）。

⑦ [无由会晤，不任区区向往之至]没有缘由见面，内心不胜仰慕至极。这是古代书信的套语。不任，不胜。区区，小，用作自称的谦辞。

# 阿房宫赋<sup>①</sup>

杜牧

六王毕<sup>②</sup>，四海一<sup>③</sup>，蜀山兀<sup>④</sup>，阿房出<sup>⑤</sup>。覆压三百余里<sup>⑥</sup>，隔离天日<sup>⑦</sup>。骊山北构而西折，直走咸阳<sup>⑧</sup>。二川溶溶<sup>⑨</sup>，流入宫墙。五步一楼，十步一阁；廊腰缦回<sup>⑩</sup>，檐牙高啄<sup>⑪</sup>；各抱地势<sup>⑫</sup>，钩心斗角<sup>⑬</sup>。盘盘焉，囷囷焉，蜂房水涡<sup>⑭</sup>，矗不知其几千万落<sup>⑮</sup>。长桥卧波，未云何龙<sup>⑯</sup>？复道<sup>⑰</sup>行空，不霁何虹？高低冥迷<sup>⑱</sup>，不知西东。歌台暖响，春光融融<sup>⑲</sup>；舞殿冷袖，风雨凄凄<sup>⑳</sup>。一日之内，一宫之间，而气候不齐。

妃嫔媵嫱<sup>㉑</sup>，王子皇孙，辞楼下殿，辇来于秦<sup>㉒</sup>。朝歌夜弦，为秦宫人。明星荧荧，开妆镜也<sup>㉓</sup>；绿云扰扰，梳晓鬟也；渭流

涨赋<sup>①</sup>，弃脂水也；烟斜雾横，焚椒兰<sup>②</sup>也。雷霆乍惊，宫车过也；辘辘远听<sup>③</sup>，杳不知其所之也。一肌一容，尽态极妍<sup>④</sup>，缦立<sup>⑤</sup>远视，而望幸焉。有不见者，三十六年<sup>⑥</sup>。燕赵之收藏<sup>⑦</sup>，韩魏之经营，齐楚之精英，几世几年，剽掠其人<sup>⑧</sup>，倚叠<sup>⑨</sup>如山。一旦不能有，输来其间。鼎铛玉石，金块珠砾<sup>⑩</sup>，弃掷逦迤<sup>⑪</sup>，秦人视之，亦不甚惜。

嗟乎！一人之心，千万人之心也。秦爱纷奢，人亦念其家。奈何取之尽锱铢，用之如泥沙？使负栋之柱<sup>⑫</sup>，多于南亩之农夫；架梁之椽，多于机上之工女；钉头磷磷<sup>⑬</sup>，多于在庾<sup>⑭</sup>之粟粒；瓦缝参差，多于周身之帛缕；直栏横槛，多于九土<sup>⑮</sup>之城郭；管弦呕哑，多于市人之言语。使天下之人，不敢言而敢怒。独夫<sup>⑯</sup>之心，日益骄固<sup>⑰</sup>。戍卒叫<sup>⑱</sup>，函谷举，楚人一炬<sup>⑲</sup>，可怜焦土！

呜呼！灭六国者六国也，非秦也；族<sup>㉑</sup>秦者秦也，非天下也。嗟乎！使六国各爱其人，则足以拒秦；使秦复爱六国之人，则递<sup>㉒</sup>三世可至万世而为君，谁得而族灭也？秦人不暇自哀，而后人哀之；后人哀之而不鉴之，亦使后人而复哀后人也。



阿房宫图 [清]袁耀作

① 选自《奥川文集》卷一（《杜牧集系年校注》，中华书局2008年版）。阿房（épáng）宫，秦宫殿，遗址在今陕西西安西郊，始建于秦始皇三十五年（前212），到秦亡时尚未完工。本文写于唐敬宗宝历元年（825）。杜牧在《上知己文章启》中说：“宝历大起宫室，广声色，故作《阿房宫赋》。”  
②〔六王毕〕六国灭亡了。六王，齐、楚、燕、韩、赵、魏六国的国君，指六国。毕，完结，指为秦国所灭。  
③〔一〕统一。  
④〔蜀山兀，阿房出〕蜀地的山秃了，阿房宫建成了。兀，光秃。这里形容山上树木已被砍伐殆尽。出，出现，意思是建成。  
⑤〔覆压三百余里〕覆盖三百多里地。形容宫殿楼阁接连不断，占地极广。  
⑥〔隔离天日〕遮蔽天日。这是形容宫殿楼阁的高大。  
⑦〔骊山北构而西折，直走咸阳〕（阿房宫）从骊山北边建起，折而向西，一直通到咸阳（古咸阳在骊山西北）。走，通达。  
⑧〔二川溶溶〕二川，指渭水和樊川。溶溶，河水盛大的样子，一说为缓缓流动的样子。  
⑨〔廊腰缦回〕走廊萦绕曲折。廊腰，连接高大建筑物的走廊，好像人的腰部，故称。缦，萦绕。回，曲折。  
⑩〔檐牙高啄〕檐牙高耸，如鸟仰首啄物。檐牙，屋檐翘出如牙齿的部分。  
⑪〔各抱地势〕各随地形。这是说楼阁随地势的高

下走向而建。  
⑫〔钩心斗角〕指宫室结构的参差错落，精致工巧。钩心，指各种建筑物都与中心区相连。斗角，指屋角相对，好像兵戈相斗。  
⑬〔盘盘焉，囷囷焉，蜂房水涡〕回环曲折，像蜂房，像水涡（一样稠密层叠）。盘盘，盘旋的样子。囷囷，曲折回旋的样子。  
⑭〔矗不知其几千万落〕矗立着，不知它们有几千万座。  
⑮〔长桥卧波，未云何龙〕长桥卧在水上，没有云怎么出现了龙？这是形容长桥似龙。《周易·乾卦》有“云从龙”的话，所以人们认为有龙就应该有云。  
⑯〔复道〕楼阁之间架在空中的通道。因上下都有通道，故称。  
⑰〔冥迷〕分辨不清。  
⑱〔歌台暖响，春光融融〕人们在台上唱歌，歌声响起，好像充满着暖意，如同春光那样和暖。  
⑲〔舞殿冷袖，风雨凄凄〕人们在殿中舞蹈，舞袖飘拂，好像带来寒气，如同风雨交加那样凄冷。  
⑳〔妃嫔媵嫱（yìng）嫱（qiáng）〕指六国王侯的宫妃。下文的“王子皇孙”，指六国王侯的女儿、孙女。  
㉑〔辇来于秦，辇（niǎn）来于秦〕辞别（六国）楼阁宫殿，乘辇车来到秦国。辇，君王及后妃所乘的车。  
㉒〔明星荧荧，开妆镜也〕（光如）明星闪亮，是（宫人）打开梳妆的镜子。荧荧，明亮的样子。

①〔涨赋〕涨起了脂膏。下文“脂水”，指含有脂粉的洗脸水。  
②〔椒兰〕两种香料植物，焚烧以熏香衣物。  
③〔辘辘远听〕车声越听越远。辘辘，车行的声音。  
④〔一肌一容，尽态极妍〕肌肤、姿容都娇媚极了。  
⑤〔缦立〕久立。  
⑥〔三十六年〕指嬴政在位期间（前247—前210）。  
⑦〔收藏〕指收藏的金玉珍宝等物。下文的“经营”“精英”也指金玉珍宝等物。  
⑧〔剽（piāo）掠其人〕从百姓那里抢来。剽，抢劫、掠夺。  
⑨〔倚叠〕堆叠。  
⑩〔鼎铛（chēng）玉石，金块珠砾〕把宝鼎看作铁锅，把美玉看作石头，把黄金看作土块，把珍珠看

作石子。铛，平底的浅锅。  
⑪〔逦迤〕连续不断。这里有“到处都是”的意思。  
⑫〔负栋之柱〕支撑房屋大梁的柱子。  
⑬〔磷磷〕有棱角的样子。这里形容钉头突出。  
⑭〔庾〕谷仓。  
⑮〔九土〕九州。  
⑯〔独夫〕残暴无道、失去人心的统治者。这里指秦始皇。  
⑰〔骄固〕骄傲顽固。  
⑱〔戍卒叫〕指陈涉、吴广起义。  
⑲〔楚人一炬〕指项羽占领咸阳后纵火焚烧秦宫室。  
⑳〔族〕灭族。  
㉑〔递〕依次传递。

# 六国论<sup>①</sup>

苏洵

六国破灭，非兵不利，战不善，弊在赂秦<sup>②</sup>。赂秦而力亏，破灭之道也。或曰<sup>③</sup>：六国互丧<sup>④</sup>，率<sup>⑤</sup>赂秦耶？曰：不赂者以赂者丧。盖失强援，不能独完<sup>⑥</sup>。故曰：弊在赂秦也。

秦以攻取<sup>⑦</sup>之外，小则获邑，大则得城。较秦之所得，与战胜而得者，其实百倍；诸侯之所亡，与战败而亡者，其实亦百倍。则秦之所大欲，诸侯之所大患，固不在战矣。思厥先祖父<sup>⑧</sup>，暴霜露<sup>⑨</sup>，斩荆棘，以有尺寸之地。子孙视之不甚惜，举以予人<sup>⑩</sup>，如弃草芥。今日割五城，明日割十城，然后得一夕安寝。起视四境，而秦兵又至矣。然则诸侯之地有限，暴秦之欲无厌，奉之弥繁，侵之愈急<sup>⑪</sup>。故不战而强弱胜负已判<sup>⑫</sup>矣。至于颠覆，理固宜然。古人云：“以地事秦，犹抱薪救火，薪不尽，火不灭<sup>⑬</sup>。”此言得之。

齐人未尝赂秦，终继五国迁灭<sup>⑭</sup>，何哉？与嬴<sup>⑮</sup>而不助五国也。五国既丧，齐亦不免矣。燕赵之君，始有远略<sup>⑯</sup>，能守其土，义不赂秦。是故燕虽小国而后亡，斯用兵之效也。至丹以荆卿为计，始速祸焉<sup>⑰</sup>。赵尝五战于秦，二败而三胜。后秦击赵者再，李牧<sup>⑱</sup>连却之。洎<sup>⑲</sup>牧以谗诛，邯郸为郡，惜其用武而不终也。且燕赵处秦革灭殆尽之际，可谓智力孤危，战败而亡，诚不得已。向使三国<sup>①</sup>各爱其地，齐人勿附于秦，刺客不行，良将犹在，则胜负之数，存亡之理<sup>②</sup>，当与秦相较<sup>③</sup>，或未易量。

呜呼！以赂秦之地封天下之谋臣，以事秦之心礼天下之奇才，并力西向，则吾恐秦人食之不得下咽也。悲夫！有如此之势，而为秦人积威<sup>④</sup>之所劫<sup>⑤</sup>，日削月割，以趋于亡。为国者<sup>⑥</sup>无使为积威之所劫哉！

夫六国与秦皆诸侯，其势弱于秦，而犹有可以不赂而胜之之势。苟以天下之大，下<sup>⑦</sup>而从六国破亡之故事<sup>⑧</sup>，是又在六国下矣。

① 选自《嘉祐集笺注》卷三（上海古籍出版社1993年版）。苏洵（1009—1066），字明允，眉州眉山（今属四川）人，北宋散文家。  
② [赂秦]以财物赠予秦国，这里指向秦割地求和。赂，赠送财物。  
③ [或曰]有人说。这是设问。下句的“曰”是对设问的回答。  
④ [互丧]相继灭亡。  
⑤ [率]全部，一概。  
⑥ [完]保全。  
⑦ [以攻取]用攻战（的方法）取得。  
⑧ [厥先祖父]他们的祖辈父辈。厥，相当于“其”。祖父，泛指祖辈、父辈。  
⑨ [暴（pù）霜露]暴露在霜露之中。和下文的“斩荆棘”连起来，形容创业的艰苦。暴，同“曝”。  
⑩ [举以予人]拿来送给别人。  
⑪ [奉之弥繁，侵之愈急]六国送给秦越多，秦侵犯六国越厉害。

⑫ [判]决定，确定。  
⑬ [以地事秦……火不灭]语出《史记·魏世家》和《战国策·魏策》。  
⑭ [迁灭]灭亡。  
⑮ [与嬴]亲附秦国。与，亲附、亲近。  
⑯ [远略]长远的谋略。  
⑰ [至丹以荆卿为计，始速祸焉]等到燕太子丹用荆卿（刺秦王）作为（对付秦国的）策略，才招致祸患。《史记》记载，荆卿刺秦王未成，秦王大怒，发兵灭燕。荆卿，荆轲，即下文提到的“刺客”。速，招致。  
⑱ [李牧]赵国大将，曾几次打退秦军。前229年，秦将王翦攻赵，李牧率兵抵抗，赵王中了秦的反间计，杀李牧。第二年，王翦破赵军，虏赵王，灭赵国。下文的“邯郸为郡”即指秦灭赵，把赵国都城邯郸一带改为秦的邯郸郡。  
⑲ [洎（jì）]及，等到。

① [三国]指韩、魏、楚三国。这三国都曾经割地赂秦。  
② [胜负之数，存亡之理]胜败存亡的命运。数、理，指数、命运。  
③ [较]较量。  
④ [积威]积久而成的威势。

⑤ [劫]胁迫，挟持。  
⑥ [为（wéi）国者]治理国家的人。  
⑦ [下]降低身份。  
⑧ [故事]旧事。

# 登岳阳楼<sup>①</sup>

杜 甫

昔闻洞庭水，今上岳阳楼。  
吴楚东南坼<sup>②</sup>，乾坤<sup>③</sup>日夜浮。  
亲朋无一字，老病有孤舟。  
戎马关山北<sup>④</sup>，凭轩<sup>⑤</sup>涕泗<sup>⑥</sup>流。

这首诗开篇虽只是平平的交代，却蕴含着强烈的今昔对比之感。接下来描绘洞庭湖分断吴楚、吐纳日月，写出它极其恢宏的气象。后四句转写孤舟老病之身世，看似悲戚，可对国家安危、时局动荡的忧思尽在其中，由此可见作者心胸之博大。诵读这首诗，要留意诗人困顿的处境，感受他痛切的心情，更要理解他心系天下的胸怀。可以拓展阅读《客至》等杜甫其他作品，进一步了解杜甫诗歌多样化的艺术风格。

---

① 选自《杜诗详注》卷二十二（中华书局2015年版）。此诗为大历三年（768）岁暮作。这年春天，诗人乘舟由夔州出三峡，岁暮抵达岳阳。

② 〔坼（chè）〕分裂。

③ 〔乾坤〕指日月。

④ 〔戎马关山北〕指战事起于北部边境地区。当时吐蕃正侵扰陇右、关中一带。戎马，战马，代指战争。关山，在今宁夏南部。

⑤ 〔凭轩〕倚窗。

⑥ 〔涕泗（sì）〕眼泪鼻涕。

## 桂枝香·金陵怀古<sup>①</sup>

王安石

登临送目<sup>②</sup>，正故国<sup>③</sup>晚秋，天气初肃<sup>④</sup>。千里澄江似练，翠峰如簇<sup>⑤</sup>。归帆去棹残阳里，背西风，酒旗斜矗。彩舟云淡，星河<sup>⑥</sup>鹭起，画图难足<sup>⑦</sup>。念往昔，繁华竞逐<sup>⑧</sup>，叹门外楼头<sup>⑨</sup>，悲恨相续<sup>⑩</sup>。千古凭高<sup>⑪</sup>对此，谩嗟荣辱<sup>⑫</sup>。六朝旧事随流水，但寒烟衰草凝绿。至今商女，时时犹唱，后庭遗曲<sup>⑬</sup>。

王安石罢相后退居金陵，这首词是他在金陵的登高怀古之作。上片先点明登临时节，随后写眼前景色。澄江似练，夕阳翠峰，酒旗招展，白鹭翔舞，确是一幅优美的图画。下片感叹六朝竞逐奢靡繁华而相继灭亡，只剩下寒烟衰草；继而陈说叹兴亡荣辱其实没有意义，奋起变革，有所作为，才可以避免重蹈覆辙。张炎在《词源·意趣》中说这首词“清空中有意趣”。反复诵读，说说这种“意趣”是什么。

① 选自《临川先生文集》卷三十七（《王安石全集》第5册，复旦大学出版社2016年版）。桂枝香，词牌名。

② 〔登临送目〕登山临水，放眼远眺。

③ 〔故国〕故都。这里指金陵。

④ 〔肃〕肃爽，天高气爽。

⑤ 〔簇〕箭头，形容山峰林立。

⑥ 〔星河〕天河。这里指长江。

⑦ 〔画图难足〕图画难以完备（地展现）。

⑧ 〔繁华竞逐〕即竞逐繁华，争相追逐奢侈豪华生活。

⑨ 〔门外楼头〕语出唐杜牧《台城曲》：“门外韩擒虎，楼头张丽华。”指隋军已经兵临城下，陈后主却还

在和妃子们寻欢作乐。隋文帝开皇十年（590），隋军大将韩擒虎率兵从朱雀门攻入金陵，俘获了陈后主及其宠妃张丽华等人。门，指朱雀门。楼，指结绮阁，是陈后主特意为张丽华建造的。

⑩ 〔悲恨相续〕指各个王朝接连覆亡。

⑪ 〔凭高〕登临高处。

⑫ 〔谩嗟荣辱〕枉自感叹兴亡的荣耀和耻辱。谩，同“漫”，徒然。

⑬ 〔至今商女，时时犹唱，后庭遗曲〕语出唐杜牧《泊秦淮》：“商女不知亡国恨，隔江犹唱后庭花。”后庭遗曲，即陈后主所作《玉树后庭花》，被视为亡国之音。

## 念奴娇·过洞庭<sup>①</sup>

张孝祥

洞庭青草<sup>②</sup>，近中秋，更无一点风色<sup>③</sup>。玉鉴琼田<sup>④</sup>三万顷，着我扁舟一叶。素月分辉，明河共影，表里俱澄澈<sup>⑤</sup>。悠然心会<sup>⑥</sup>，妙处难与君说。应念岭海经年，孤光自照，肝肺皆冰雪<sup>⑦</sup>。短发萧骚<sup>⑧</sup>襟袖冷，稳泛沧浪空阔。尽挹<sup>⑨</sup>西江<sup>⑩</sup>，细斟北斗<sup>⑪</sup>，万象为宾客。扣舷独啸，不知今夕何夕<sup>⑫</sup>！

词人罢官北归，时近中秋，途经洞庭，写了这首词来描摹洞庭月色，并抒发自己的怀抱。万顷湖面上，作者荡一叶扁舟，扣舷独啸，看起来极为渺小。但是，他“肝肺皆冰雪”的胸怀，与洞庭月下“表里俱澄澈”的气象交融；他包罗天地万象的想象，与浩渺无限的自然融合，超越了世俗的宠辱得失。诵读这首词，想象其中恢宏的意境，体会词人高洁的人格。

① 选自《张孝祥词校笺》卷一（中华书局2010年版）。

张孝祥（1132—1170），字安国，号于湖居士，乌江（今安徽和县东北）人，南宋词人。宋孝宗乾道二年（1166），张孝祥因人进谗言而被罢官，由桂林北归，途经洞庭湖时作此词。

② 〔青草〕即青草湖，在今湖南岳阳西南，属南洞庭湖。南朝宋盛弘之《荆州记》载：“巴陵南有青草湖，周回数百里，日月出没其中。”

③ 〔风色〕风。

④ 〔玉鉴琼田〕形容月光下洞庭湖皎洁的水面。鉴，镜子。

⑤ 〔素月分辉，明河共影，表里俱澄澈〕意思是，明月光辉四射，银河与明月一同映入湖水之中，上上

下下全都清亮明洁。明河，银河。

⑥ 〔悠然心会〕指内心优游自在，与眼前景物相合。

⑦ 〔应念岭海经年，孤光自照，肝肺皆冰雪〕意思是，应思量在岭外一年左右的官场生活中，月光本就在照耀陪伴，自己的心胸全部像冰雪一样明洁。岭海，五岭至南海之间的地域，指今两广一带。

⑧ 〔萧骚〕稀疏。

⑨ 〔挹（yì）〕舀（水）。

⑩ 〔西江〕长江。

⑪ 〔细斟北斗〕用北斗七星组成的勺子细细斟酒。语出《诗经·小雅·大东》：“维北有斗，不可以挹酒浆。”

⑫ 〔不知今夕何夕〕这里是极度赞叹此夜之美好。

## 游 园<sup>①</sup>

汤显祖

【皂罗袍】原来姹紫嫣红开遍，似这般都付与断井颓垣。良辰美景奈何天<sup>②</sup>，赏心乐事谁家<sup>③</sup>院！朝飞暮卷<sup>④</sup>，云霞翠轩；雨丝风片，烟波画船——锦屏人忒看的这韶光贱<sup>⑤</sup>！

杜丽娘出生于官宦家庭，从小受封建家长的管束和封建礼教的压抑。她受到《诗经·关雎》的触动，青春意识开始觉醒。于是违背父母、塾师训诫，走出深闺，偷偷前往后花园游赏。盛开的百花，绚烂的色彩，开启了她的心扉。这段曲词细腻生动地描摹了一个少女青春萌动时的微妙心理，情真意切。诵读时注意把握主人公的情绪流转，体会作者融情于景的写法。

---

① 选自《牡丹亭》（《汤显祖戏曲集》，上海古籍出版社1978年版）。题目是编者加的。汤显祖（1550—1616），字义仍，号若士，临川（今江西抚州）人，明代戏曲作家。代表作有传奇《紫钗记》《牡丹亭》《南柯记》《邯郸记》，合称“玉茗堂（汤显祖居所名）四梦”或“临川四梦”。《牡丹亭》全剧共五十五出，描写了南安太守杜宝的女儿杜丽娘与书生柳梦梅的爱情故事。这段曲词出自第十出《惊梦》。

② [奈何天] 令人无可奈何的时光。多表示百无聊赖的思绪。

③ [谁家] 哪一家。一说作“什么”解。

④ [朝飞暮卷] 语出唐王勃《滕王阁》：“画栋朝飞南浦云，珠帘暮卷西山雨。”

⑤ [锦屏人忒（tè）看的这韶光贱] 意思是，我这深闺女子太辜负这美好春光。锦屏人，深闺中人。忒，过于。看的……贱，把……看轻。韶光，美好的时光，多指春光。